



PROTECTOR DE PUNTAS PARA LAS PLANTAS DE LOS PIES con Epithelium 26®

Epithelium 26® es un gel de silicona patentado cuyas características mecánicas son parecidas a las de la carnosidad de la planta del pie.

INDICACIONES

Envejecimiento de la carnosidad de la planta del pie, durezas, reumatismos, algodistrofia, posición de pie prolongada, deportes que requieren el uso de la parte delantera del pie.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Para mayor comodidad, se deben llevar sobre la piel misma (excepto en heridas no protegidas) por debajo de medias, leotardos o calcetines.
- Deslice el pie en el protector de puntas:
- La parte impresa de la tela debe estar en contacto con la planta del pie. No le dé la vuelta.
- La costura en el exterior del pie debe subir ligeramente por la parte superior del pie (consulte el esquema).
- Póngase luego los calcetines, medias o leotardos por encima para una mejor sujeción.

MANTENIMIENTO

- Se puede lavar a máquina a 40°C en la redcilla de lavado o a mano sin frotar.
- Deje secar de forma natural. No lo planche.

CONTRAINDICACIONES

- El producto ha pasado por las pruebas impuestas por la norma ISO 10993. Si a pesar de esto se observa una reacción alérgica, deje de usar el producto de inmediato e informe al MILLET Innovation SA.
- Para las personas que padecen arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de miembros inferiores o úlceras varicosas: no utilice nunca el producto sobre una herida, vigile el pie durante su uso y en caso de duda consulte con su médico o podólogo.

MILLET Innovation SA no se responsabiliza si se utiliza sin seguir las recomendaciones del fabricante.

FORFODSINDLÆG med Epithelium 26®

Epithelium 26® er en patenteret silikonegel, hvis mekaniske egenskaber er meget tæt på fodsålens egen beskyttende polstring.

INDIKATIONER

Ældelse af fodsålens beskyttende polstring, knyster, gigt, algodystrofi, længerevarende opretstående stilling, sport, som specielt belaster forfoden.

BRUGSRÅDGIVNING

- Tåbeskytterne skal tages direkte på foden for at opnå en bedre komfort (undtaget ved ubeskyttede sår) under nylonstrømper, strømpebukser eller almindelige strømper.
- Kom tåbeskytteren på foden:
- Det er meget vigtigt, at den trykte del af stoffet vender ind mod fodsålen. Vend ikke vrangen udad.
- Den udvendige syning skal gå lidt op på oversiden af foden (se tegningen).
- Tag strømper, nylonstrømper eller strømpebukser på, uden på tåbeskytterne, så sidder de bedre fast.

VEDLIGEHOLDELSE

- Kan vaskes i maskine ved 40°C i et vaskenet eller i hånden (dog uden at scrubbe).
- Skal lufttørres. Må ikke stryges.

KONTRAINDIKATIONER

- Dette produkt har været underlagt alle de obligatoriske tests, som er krævet for ISO 10993-standarden. Hvis der alligevel skulle opstå en allergisk reaktion, så hold øjeblikkeligt op med at bruge produktet og oplys MILLET Innovation SA om problemet.
- Personer, der lider af arteritis, diabetes, polyneuritis, neuropati i de nedre lemmer eller bensår, må aldrig bære tåbeskytterne direkte på et sår. Hold øje med fodens tilstand under brugen og kontakt egen læge eller en fodlæge i tilfælde af tvivl.

MILLET Innovation SA kan på ingen måde drages til ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af fabrikantens anbefalinger.

FOTSPETSSKYDD FÖR FOTSULORNA med Epithelium 26®

Epithelium 26® är ett patenterat silikongel vars mekaniska egenskaper liknar fotdynans.

ANVISNINGAR

Föråldring av fotdynan, valkar, reumatism, algodystrofi, långvarigt stående, sporter där fotens främre del ansträngs.

ANVÄNDNINGSRÅD

- För optimal komfort, bär skydden direkt mot huden (förutom på öppna sår) under ett par strumpbyxor eller strumpor.
- Trä skyddet över foten:
- Sidan med tryck på tyget skall sitta mot fotsulan. Vänd ej skyddet ut och in.
- Sömmen på fotens utsida skall sitta något på ovsidan (se illustration).
- Trä sedan över en strumpa eller en strumpbyxa för att hålla skyddet på plats.

UNDERHÅLL

- Tvättbar i maskin vid 40°C i tvätt nät eller för hand, varsamt.
- Låt självtorka. Stryk ej.

KONTRAINDIKATIONER

- Denna produkt har genomgått alla erforderliga test enligt standarden ISO 10993. Skulle emellertid en allergisk reaktion konstateras, sluta omedelbart att använda produkten och var vänlig och informera MILLET Innovation SA.
- För personer som lider av arterit, diabetes, polyneurit, neuropati i benen eller blödande äderbräck: använd aldrig produkten på ett sår, håll foten under uppsikt så länge produkten används och tveka inte att rådfråga er doktor eller fotspecialist om det skulle vara något.

MILLET Innovation SA kan inte hållas ansvarigt i de fall tillverkarens rekommendationer inte efterföljts.

JALKATERIEN Epithelium 26® -SUOJUKSET

Epithelium 26® on patentoitu silikonigeeli, jonka mekaaniset ominaisuudet ovat lähellä jalkapohjan sidekudoksen ominaisuuksia.

INDIKAATIOT

Jalkapohjan sidekudoksen vanheneminen, kovettumat, reumatismi, hermotulehdukset, pitkäaikainen seisominen ja urheilu rasittavat jalan etuosaa, saavat aikaan vasaravarpaita, juuresta turvonneita varpaita, kovettumia.

KÄYTTÄOHJEET

- Pidä ihoa vasten sukkahousun tai sukan alla, jotta nauttisit mahdollisimman paljon sen mukavuudesta (paitsi, jos sinulla on suojaamaton haava)
- Sujauta jalka jalkateränsuojukseen:
- Jalkateränsuojuksen kuivoidun puolen täytyy olla jalkapohjaa vasten. Älä käännä.
- Ompeleen jalan ulkolaidalla täytyy nousta hieman jalan päälle (katso kuvaa).
- Laita sitten sukat tai sukkahousut, jotta suojuus pysyisi paremmin paikallaan..

HOITO

- Kestävät konepesun, 40°C ja pesuverkko tai käsinpesu hankaamatta.
- Anna kuivua itsekseen. Älä silitä.

KÄYTÖN VASTA-AIHEET

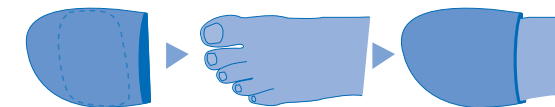
- Tuotetta on testattu ISO 10993-normin mukaisesti. Jos tästä huolimatta esiintyy allergiareaktioita, keskeytä tuotteen käyttö välittömästi ja ilmoita MILLET Innovation SA –yhtiölle asiasta.
- Valtimotulehduksista, diabeteksesta, ääreishermotulehduksista, alaraajojen neuropatiasta tai suonikohjuista kärsiville henkilöille : älä koskaan käytä tuotetta paljaalla haavalla, tarkkaile jalkaa käytön aikana ja kysy neuvoa lääkäritäsi tai jalkahoitajaltasi.

MILLET Innovation SA ei vastaa mahdollisista vahingoista, jos tuotetta ei käytetä valmistajan suosittelemalla tavalla.



PROTÈGE-POINTES PLANTAIRES à l'Epithelium 26®

NOTICE D'UTILISATION DIRECTIONS FOR USE



- Lavable en machine à la température maxi de 40°C. Machine washable at 40°C.
- Pas de chlorage. No chlorine.
- Pas de repassage, ni de vapeur. Do not iron, do not steam.
- Pas de nettoyage à sec. Do not dry clean.



MILLET - BP 64 - ZA Champgrand
26270 LOROL-SUR-DRÔME - FRANCE
N°indigo: 0820 026 027 - www.epitact.com



PROTÈGE-POINTES PLANTAIRES à l'Epithelium 26®

L'Epithelium 26® est un gel silicone breveté dont les caractéristiques mécaniques sont proches de celles du capiton plantaire naturel.

INDICATIONS

Prévenir et soulager les douleurs sous l'avant-pied : vieillissement du capiton plantaire, durillons, station debout prolongée.

CONSEILS D'UTILISATION

- Les porter à même la peau pour un confort optimal (sauf sur une plaie non protégée) sous un bas, collant ou une chaussette.
- Glisser le pied dans le protège-pointes :
- la partie imprimée du tissu doit être en contact avec la plante de votre pied. Ne pas retourner.
- la couture à l'extérieur du pied doit remonter légèrement sur le dessus du pied (voir schéma).
- Enfiler ensuite chaussettes, bas ou collants par-dessus pour un meilleur maintien.

ENTRETIEN

- Lavable en machine à 40°C dans le filet de lavage où à la main sans frotter.
- Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

CONTRE INDICATIONS

- Le produit a fait l'objet de tous les tests imposés par la norme ISO 10993. Si malgré cela une réaction allergique était observée, arrêter immédiatement l'utilisation du produit et informer la société MILLET Innovation SA.
- Ne pas utiliser sur une plaie non protégée.
- Cas des personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polynevríte, de neuropathie des membre inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit sur une plaie, surveiller le pied pendant l'utilisation et en cas de doute demander conseil à votre médecin ou podologue.

La responsabilité de la société MILLET Innovation SA ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.

PLANTAR TIP PROTECTIONS with Epithelium 26®

Epithelium 26® is a patented silicone gel with mechanical properties close to those of the human footpad.

INDICATIONS

Thin or hard footpad due to age, calluses, rheumatism, prolonged standing, sport activities which are hard on the feet...

TIPS FOR USE

- Wear them directly on the skin (except on an open wound) .
- Slide your feet in the Plantar protections:
- the printed part of the fabric needs to be in contact with the ball of the foot. Do not turn inside out.
- The seam outside the foot shall slightly be higher on the top of the foot (see instructions).
- Then slip on socks, stockings or tights to keep them in place.

LASTING QUALITY

- Machine washable at 40°C in the mesh laundry bag or by hand (no twisting or rubbing).
- Air dry. Do not iron.

CONTRA-INDICATIONS

- This product has been put through all tests as prescribed by the ISO 10993 standard. In the unlikely event of an allergic reaction, discontinue use and notify MILLET Innovation SA.
- For persons suffering from arteritis, diabetes, polyneuritis, neuropathy of the lower limbs or varicose ulcers: keep a close check on the foot and in case of doubt, consult your doctor or your podiatrist.

MILLET Innovation SA cannot be held responsible for use that does not conform with the manufacturer's recommendations.

VOORVOETBESCHERMERS met Epithelium 26®

Epithelium 26® is een geotrooieerde siliconengel waarvan de eigenschappen sterk overeenkomen met die van voetzool.

INDICATIES

Veroudering van de voetzool, eeltplekken, reumatiek, algodystrofie, langdurig staan, sport waarbij veel van de voorvoet wordt geveerd, klauwtenen, hamertenen, likdoorns, enz.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Direct op de huid dragen voor optimaal comfort (behalve op een niet afgedekte wond), onder een sok, kous of panty.
- Steek de voet in de voorvoetbeschermer:
- het bedrukte gedeelte van de stof moet in contact zijn met de voetzool. Niet omgekeerd gebruiken.
- de naad aan de buitenzijde van de voet moet enigszins over de bovenkant van de voet lopen (zie tekening)
- Trek hierover sokken, kousen of een panty aan zodat de beschermers beter blijven zitten.

ONDERHOUD

- Wasbaar in de machine op 40°C in een wasnetje, of met de hand zonder te wrijven.
- Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.

CONTRA-INDICATIES

- Het product is onderworpen aan alle test voor de norm ISO 10993. Indien zich desondanks een allergische reactie voordoet, het gebruik onmiddellijk staken en MILLET Innovation SA inlichten.
- Voor personen met aderontsteking, diabetes, polyneuropathie, neuropathie van de onderste ledematen of open been: het product nooit gebruiken op een wond, goed op de voet letten tijdens het gebruik en bij twijfel uw arts of podoloog om advies vragen.

MILLET Innovation SA verwerpt iedere aansprakelijkheid in geval van gebruik dat in strijd is met de aanbevelingen van de fabrikant.

PLANTARSPITZENSCHUTZ mit Epithelium 26®

Epithelium 26® ist ein patentiertes Silikonengel, dessen mechanische Eigenschaften denen der Plantarpolsterung ähneln.

ANWENDUNGSGEBIETE

Alterung der Plantarpolsterung, Leichdorne, Rheumatismus, Algodystrophie, langes Stehen, den Vorderfuß stark beanspruchender Sport.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Um einen optimalen Komfort zu erhalten, den Schutz unter einem Strumpf, einer Strumpfhose oder einem Socken, direkt auf der Haut tragen (ausgenommen bei ungeschützten Wunden).
- Den Spitzenschutz vorsichtig überziehen:
- die bedruckte Stoffseite des Plantarschutzes muss mit der Fußsohle in Berührung stehen. Nicht umdrehen.
- die Naht an der Fußaußenseite muss leicht nach oben überstehen.(siehe Schema).
- Dann für einen besseren Halt die Socken, Strümpfe oder die Strumpfhose anziehen.

PFLEGE

- Im Wäschenetz waschmaschinenfest bei 40°C oder Handwäsche, ohne zu reiben.
- Auf natürliche Weise trocknen lassen. Nicht bügeln.

GEGENANZEIGEN

- Das Produkt wurde allen von der ISO-Norm 10993 verlangten Tests unterworfen. Sollten Sie trotzdem eine allergische Reaktion beobachten, die Benutzung des Produktes sofort abbrechen und MILLET Innovation SA informieren.
- Personen, die an Arthritis, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Gliedmaßen oder Krampfadergeschwüren leiden: Das Produkt nie direkt auf einer Wunde benutzen, den Fuß beobachten und im Zweifelsfall Ihren Arzt oder Fußorthopäden um Rat fragen.

MILLET Innovation SA kann keine Verantwortung übernehmen im Fall der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen des Herstellers.

PROTEZIONE DEI PUNTI DI APPOGGIO PLANTARI con Epithelium 26®

Epithelium 26® è un gel di silicone brevettato, le cui caratteristiche meccaniche si avvicinano a quelle del capitone plantare.

INDICAZIONI

Invecchiamento del capitone plantare, duroni, reumatismi, algodistrofia, prolungata permanenza in piedi, sport sollecitanti la parte anteriore del piede.

CONSIGLI PER L'USO

- Indossare le protezioni sulla pelle nuda per un comfort ottimale (salvo in caso di ferite scoperte) sotto le calze velate o i calzini.
- Infilare il piede nella protezione:
- la parte stampata del tessuto deve essere a contatto con la pianta del piede. Non rigirare.
- la cucitura all'esterno del piede deve risalire leggermente sulla parte superiore del piede (vedere disegno).
- Infilare poi al di sopra calzini o calze velate per una migliore stabilità.

MANUTENZIONE

Lavabile in lavatrice a 40°C all'interno della retina di lavaggio oppure a mano senza strofinare. Lasciare asciugare all'aria. Non stirare.

CONTROINDICAZIONI

- Il prodotto è stato sottoposto a tutte le prove imposte dalla norma ISO 10993. Se nonostante ciò dovesse essere osservata una reazione allergica, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e informare MILLET Innovation SA.
- Per persone che soffrono di artrite, diabete, polinevrite, neuropatie degli arti inferiori o ulcere varicose: non utilizzare mai il prodotto su di una ferita, controllare il piede durante l'utilizzo e in caso di dubbio chiedere consiglio al medico o al podologo.

MILLET Innovation SA declina ogni responsabilità in caso di impiego non conforme alle raccomandazioni del produttore.